

تاريخ تحريف الإنجيل من الإسكندرية إلى بيزنطية

محمد شاهين التابع

بسم الله الرحمن الرحيم السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. معكم محمد شاني التعب من قناة الدعوة الاسلامية على اليوتيوب. والنهارده هعرض لكم كتاب اصدار جديد يعتبر في غاية الاهمية بيتكلم عن تاريخ انتقال نص العهد الجديد الى النسخة اللي موجودة ما بين ايدينا دلوقتي وايه اللي حصل اثناء هذه الرحلة الطويلة - 00:00:00

الكتاب المفروض بيتكلم عن النقد النصي للعهد الجديد ومخطوطات العهد الجديد ونسخ نص العهد الجديد. وازاي نص العهد الجديد وصل لنا من ايام النسخ اليدوي بادوات كتابية بدائية وصولا الى زمن الطباعة والتراجمات الحديثة ونسخ الكتاب المقدس اللي ما بين ايدينا دلوقت. لكن قبل - 00:00:25

ندخل في اي تفاصيل يا ريت تعمل لايك للفيديو لأن ده بيساهم في انتشار محتوى القناة. وما تنساش الاشتراك في القناة وتفعيل الجرس علشان تقدر تتبع كل جديد. ده غلاف - 00:00:45

كتاب الغلاف جميل جدا والكتاب من القطع الكبير. الكتاب بعنوان الانجيل بين بيزنطية والاسكندرية. تأليف القس الدكتور غسان خلف. الانجيل المقصود به نص العهد الجديد بين بيزنطية والاسكندرية المفروض ان بيزنطية والاسكندرية مدینتين كان لهم اكبر الاهمية في نسخ نص العهد الجديد - 00:00:55

تاج مخطوطات العهد الجديد. فدي حاجة اسمها العائلات النصية اتكلمنا عنها قبل كده. وفي حاجة اسمها النص السكندري وفي حاجة اسمها النص البيزنطي. النص سكندري بيمثل بشكل عام اقدم واضح وادق نص العهد الجديد. والنص البيزنطي بيمثل بشكل متاخر من نص العهد الجديد - 00:01:19

البيزنطي ده هو اللي فيما بعد وصل لغاية زمن الطباعة. وبقى حاجة اسمها النص المقبول او النص المستلم. والنص المستلم ده فيما بعد هو اللي قامت عليه التراجمات الحديثة نوعا ما زي ترجمة الفاندايك وترجمة الملك جيمس. وفيما بعد مع اكتشاف المخطوطات القديمة - 00:01:39

اكتشفوا بقى النص السكندري. اكتشفوا المخطوطة السينائية والمخطوطة الفاتيكانية والبرديات القديمة اللي لقوها في مصر. وده شكل اخر للنص بيمثل زي ما قلت قبل كده الشكل الاقدم والادق والاصح المفروض. وفيما بعد مع ظهور النقد الكتابي والنقد النصي التاكس والكريتسيزم - 00:01:59

العلماء بدأوا يدرسوا مخطوطات العهد الجديد ويقارنوا ما بينهم في محاولة لاعادة تكوين النص الاصلي المفقود او اقرب صورة له ومن هنا ظهرت النسخ المحققة او النسخ النقدية اللي بتختلف كثيرا جدا عن النص المقبول. فهو هنا في هذا - 00:02:19 بيحكي القصة دي كلها. ده الغلاف الداخلي كتاب الانجيل بين بيزنطية والاسكندرية. مقارنة عربية بين القراءات المختلفة في مخطوطات كتب العهد الجديد اليونانية. العنوان ده لو كان موجود على الغلاف - 00:02:39

كان هيربح كتير اوبي. تأليف القصة الدكتور غسان خلف في الطبعة الاولى الفين اتنين وعشرين. الناشر دار منهج الحياة ببلبنان. غلاف اخر ده داخلي في عنوان بالانجليزي كريتيكال تاكسست باي غسان خلف. مقارنة عربية بين ترجمة البستانى فان دايك للعهد الجديد المنقوله عن النص اليوناني المقبول - 00:02:57

الذى يمثل المخطوطات البيزنطية والنص اليوناني المحقق الذى يمثل المخطوطات الاسكندرية والمنتخب من اقدم المخطوطات اليونانية واصحها. تأليف القس الدكتور غسان خلف عشرين اظن بعد ما قرينا العناوين اللي جوة فهمته كويس اوبي الكلام اللي

انا لسة شارحة من شوية. لو بصينا على فهرس المحتويات هنلاقي اللي كلمة عن - 00:03:27

كاتب تقديم الكتاب المقدمة عرض ماهية هذا الكتاب والغاية من اصداره. الفصل الاول قصة النص المقبول ومدى انتشاره الفصل الثاني قصة النص المحقق من اقدم المخطوطات اليونانية الفصل الثالث ترجمات العهد الجديد الحديثة واعتمادي - 00:03:53

على النص المحقق. الفصل الرابع تقديم موجز عن علم تحقيق النصوص النقد النصي. الفصل الخامس لمحة عن تاريخ الكتابة والنسخ قبل عصر الطباعة. والفصل السادس عرض تحليلي لعادات النساخ وانواع القراءات المختلفة - 00:04:13

الفصل السابع اللي هو اكتر من نصف الكتاب جداول المقارنة بين القراءات المختلفة في كتب العهد الجديد بين النص المقبول والنص فقط من اول انجيل متى لغاية سفر الرؤبة. وفي مفتاح قراءة جداول القراءات المختلفة. وفي الاخر مسرد المراجع العربية -

00:04:33

اجنبي. نشوف مع بعض تعريف الكتاب اللي مكتوب في الظهر. الانجيل بين بيزنطية والاسكندرية. ان الراحل الدكتور القس غسان خلف هو من اهم العلماء المهتمين بدراسات العهد الجديد. وخصوصا الترجمات يقدم لنا في هذا الكتاب اطروحة في غاية الاهمية والدقة. اذ يعهد - 00:04:54

دراسة مقارنة بين مخطوطات العهد الجديد اليونانية بينما نسخ في بيزنطية وما نسخ في الاسكندرية. قديمها وجديدها عارضا الاختلافات والفرق بينها. هذا الكتاب كنز ثمين بقلم عالم جليل له قامته ونشرها - 00:05:14

هذا الكتاب دليل على انه رغم رحيل الكاتب عن عالمنا فانه حاضر بيننا بفكرة واعماله واسهاماته. اصلی ان يكون هذا الكتاب سبب بركة واستئنارة لكل دارس للكتاب المقدس الدكتور اندريا ذكي استيفانوس رئيس الطائفة الانجيلية في مصر. لقد ترك القس غسان خلف بين ايدينا كنزا انفه طاقتة وقص - 00:05:34

ايامه وقد عمل كل هذا حبا بالكلمة المقدسة وبالخادم العربي. خصوصا اولئك من ليسوا لديهم معرفة بلغة العهد الجديد يونانية او باللغات الاجنبية التي سبقنا متلقنوها بنحو قرن كامل في الغوص في تنقيح الكتاب المقدس - 00:05:59

يبقدم للقارئ بانقى حلله فنستطيع ان نرد له جميل ما صنع لنا بقراءة هذا الكتاب ودرسه. قصة دكتور حكمت قشوع راعي كنيسة القيامة في الحدث. قبل ما نتصفح شوية في محتوى الكتاب انا غالبا اول حاجة بعملها هي اني بشوف فهرس الكتاب وبشوف -

00:06:19

مراجعة الكتاب. لكن للأسف الشديد اتضاعت جدا اول ما فتحت مسرد المراجع العربية. كنت متخيلا اني الباقي قايمة طويلة من المراجع العربية المتخصصة في دراسة الكتاب المقدس. لكنني وجدت من اوائل المراجع العربية المذكورة - 00:06:39

مراجعة متعلقة بالقرآن الكريم وبالنبي محمد صلى الله عليه وسلم. هو الكتاب ده بيتكلم عن انجيل سيدنا عيسى في القرآن الكريم ولا بيتكلم عن ايه بالضبط مختص في شواد القرآن. كتاب الشخصية المحمدية. اثر القراءات القرآنية في تطور الدرس النحوی. معجم الاسلام التاريخي - 00:06:59

مباحث في علوم القرآن. القرآن الكريم والدراسات الأدبية. تاريخ القرآن هو الكتاب ده بيتكلم عن القرآن ولا بيتكلم عن الكتاب المقدس في الحقيقة انا مش مستغرب. لكن ده اقل ما يقال نوع من انواع الخزي والعار اللي هيظل على اكتاف المنصرين. ده -

00:07:19

اسلوب تنصيري بحث ما ينفعش تقول عنه حاجة غير كده. انت بتقدم كتاب بيتكلم عن تاريخ نص العهد الجديد تاريخ نص العهد الجديد اليوناني ذا جريك نيوستميمنت المفروض اللي انت بتحكي قصته من اول زمان النسخ اليدوي بادوات كتابية بدائية. مرورا الى زمن الطباعة. مرورا الى زمن - 00:07:41

اكتشاف المخطوطات القديمة وظهور النسخ المحققة والاعتماد عليها في الترجمات الحديثة. ايه دخل ده كله بالقرآن الكريم ودراسة تاريخ القرآن الكريم والقراءات في القرآن الكريم. باختصار شديد محاولة يائسة بائسة خيبة - 00:08:06

في تثبيت النصارى على دينهم عند قراءة مثل هذا الكتاب اللي يعتبر حقيقة بالنسبة للقارئ المسيحي العربي محتوى صادم اقل ما

يقال. لانه زي ما قال على ضهر الكتاب الذين انقنا اللغات الاجنبية سبقو - [00:08:26](#)
العرب بنحو قرن كامل في الفوض في تنقيح الكتاب المقدس لكن المسيح العربي للأسف الشديد لسه غالباً ما يعرفش اي حاجة عن الكلام ده. والمسيحي العربي قدره وضعه بين المسلمين - [00:08:46](#)

المسلمين اللي عندهم كتاب مقدس اسمه القرآن الكريم. اللي تاريخ انتقال نصه المقدس اعظم بمراحل متراحلة من تاريخ انتقال نص العهد الجديد. طب ايه الحل؟ كيف ننشر مثل هذه المعلومات وبين اظهر النصارى - [00:09:02](#)

كلمين يؤمنون بالقرآن الكريم. لازم نجيب سيرة القرآن الكريم بالتشويه. ولازم نحاول نقنع المسيحي كذباً بهتاناً وزوراً بان اللي حصل للعهد الجديد للإنجيل حصل لكل الكتب القديمة بما فيه القرآن الكريم. ومش احنا هنا هنتكلم عن قراءات مختلفة في المخطوطات. الحق هو انت - [00:09:22](#)

ما تعرفش ده القرآن الكريم فيه قراءات. وزي ما قلت قبل كده كثيراً جداً. ما بيتم استغلال التشابه اللفظي في تمريض معاني خاطئة باطلة. وكأن القراءة القرآنية زي القراءة الكتابية. وده من ابطل الباطل. القراءات المختلفة - [00:09:48](#)

التي ظهرت في مخطوطات العهد الجديد اليوناني او غيرها من مصادر نص العهد الجديد. نتاج تحريف واحطاء اثناء عملية النسخ اما المسلمين فالقراءات بترجع للحرف السبع والحرف السبع بترجع للنبي محمد صلى الله عليه وسلم وده من قول عنه - [00:10:08](#)
فدي صور مختلفة للنص القرآني كلها موحى بها من الله. وممضبوطة ومدروسة منذ اجر التاريخ الإسلامي. لكن هنا للأسف الشديد فيه طيات كلامه في بعض المقدمات هيحاول يقنع المسيحي زي ما قلت زوراً وكذباً وبهتاناً ان المشاكل اللي حواليين نص العهد الجديد في زيها عند المسلمين - [00:10:28](#)

بخصوص القرآن يبقى ارجوك يا اخي وصديقي المسيحي لا تجعل المعلومات اللي موجودة في هذا الكتاب حجر اثري يجعلك تفك في الانتحال للإسلام. لأن قطعاً ولا شك انتسبلون الذي هو ادنى بالذى هو خير؟ هو مدرك يقيناً تماماً ان حال القرآن الكريم غير فاحنا - [00:10:55](#)

نزل القرآن لمستوى نص العهد الجديد. ونقول انهم كمان عندهم قراءات كثيرة مختلفة. هم كمان اختلفوا حواليين عدد الصور ومش عارف مين. ولعل وعسى القائمين على اصدار هذا الكتاب ظنوا ظن السوء - [00:11:21](#)

ان دس مثل هذه المعلومات ممكن تحول بين استخدام المسلمين لهذا الكتاب لأن غالباً المسلمين هم اللي هيفرحوا بمثل هذا الكتاب اكتر بكثير جداً من المسيحيين. فنحاول ندس شوية سم املأ في ان المسلمين ما يقربوش من الكتاب ولعل وعسى - [00:11:39](#)

منه الله المستعان ولا حول ولا قوة الا بالله. يمكن في فيديو مستقل نخصص الكلام عن تفنيد الاكاذيب اللي هو ذكرها عن القرآن الكريم. لكن مش هفوت عليهم الفرصة اني ابين لكم بعض الحقائق اللي مفروض تكون صادمة بالنسبة - [00:12:02](#)

الغالبية العظمى من المسيحيين العرب. من عوامل مسيحيين اللي فاكرين ان الكتاب المقدس زي القرآن الكريم. وان الكتاب المقدس اللي ما بين ايدينا دلوقتي مطابق للمخطوطات القديمة. كما هو شائع كثيراً جداً في الكتابات الدافعية اللي اصدرتها كهنة - [00:12:22](#)

الكنيسة القبطية الارثوذكسية في مصر. وعملت فيديو قبل كده عن هذا الموضوع انه يعتبر باقل تقدير. فضيحة علمية. ادعاء ان الكتاب المقدس اللي ما بين ايديهم دلوقتي اللي هو ترجمة اللي هو ترجمة البستانى فان دايك مطابق للنص - [00:12:42](#)

يونانى اللي موجود في المخطوطات القديمة الاسكندرية اللي هي تعتبر اقدم المخطوطات اليونانية واصحها. الدكتور غسان خلف يقدم هذا البحث رداً على كل من ادعى ان الكتاب المقدس اللي ما بين ايديهم دلوقتي مطابق لا قدم المخطوط - [00:13:02](#)

تطابق واصحها. مطابق للنص اللي موجود في المخطوطات القديمة. اول حاجة في الكتاب كلمة عن الكاتب. هنا بيقول هذا الكتاب العلمي الذي تمسكه وبين يديك والذي قام دار منهجه بنشره مشكوراً هو زهرة نتاج رجل كان عالماً كبيراً في الكتاب المقدس ولغاته - [00:13:23](#)

الاصلية وعلم المخطوطات وعلم تحقيق نصوصها. وقد تضمن كتاب هذا معلومات غزيرة جديدة متدرجة يصلح كل منها ان

يكون مادة دراسة قائمة بذاتها. فهو لم يكتف بتقديم مواد خاصة بعلم تحقیق النصوص. بل ضمن - 00:13:45 له مسحا شاملا للترجمات العربية الحديثة وغيرها. ولomba عن التراث العربي المسيحي والمسلم. مش فاهم انا المسلمين ما لهم ومال في موضوع المخطوطات. ما جعل هذه المادة فريدة نعتز بها. لانها استدعت عمرا كاملا من البحث والعمل لتصل - 00:14:05 الى هذا التناسق والتميز بعد كده في تقديم الكتاب. شف هنا بيبدأ الكلام بيقول لك ايه. عشان بس ايه تستعد نفسيا لما تيجي تقرأ الكتاب. هذا الكتاب الذي بين يديك عزيزي القارئ يتناول موضوعا حساسا. بل دعني اقول انه في اعلى مراتب الحساسية. فهو يتطرق الى القضية - 00:14:25

ذات الأهمية القصوى في الايمان المسيحي. الا وهي الكتاب المقدس الذي نؤمن به. نحن الانجيليين انه كلمة الله الموحى بها لفظا طمعنا وهي الدستور الوحيد المعصوم للايمان والاعمال. انا مش قادر افهم بعد كتاب زي كده هو لسة محافظ على هذا الايمان ازاى لكن ما علينا - 00:14:47

الا ان الكاتب الراحل الدكتور القدس غسان خلف وهو من اهم العلماء المهتمين بدراسات العهد الجديد وخصوصا الترجمات يقدم لنا في هذا الكتاب مطروحة في غاية الالهامية والدقة، اذ يعقد دراسة مقارنة بين مخطوطات العهد الجديد اليونانية. بينما نسخ في بيزنطية وما نسخ في الاسكندرية - 00:15:07

قديمها وجديدها عارضا لاختلافات الفروقات بينه. مقدمة الكتاب عرض ماهية هذا الكتاب والغاية من اصداره. هذا الكتاب بايحرار هو مقابله ومقارنته بين النص المقبول الذي يمثل المخطوطات اليونانية التي كانت تنسخ في مدينة بيزنطية اللي هي القسطنطينية اي اسطنبول - 00:15:27

المعاصرة في تركيا والنصل المحقق الذي يمثل المخطوطات اليونانية التي كانت تنسخ في مدينة الاسكندرية في مصر. انا بس حابب المح لنقطة ان مدينة بيزنطية كانت تعتبر عاصمة للعلم المسيحي القديم وكانت تعتبر من اهم المدن التي تقوم بانتاج مخطوطات العهد - 00:15:47

جديد وبالنسبة لهم مسألة مؤلمة جدا جدا. ان المدينة دي لم تعد مدينة مسيحية. زي بالزبط ما مصر الاسكندرية لم تعد مدينة مسيحية. ده مؤلم جدا جدا بالنسبة لهم. الى اقصى حد تتتصوروه. هو بيتكلم هنا تخيل بيتكلم - 00:16:07 هنا عن اهم مدینتين في التاريخ المسيحي. انتجوا نص العهد الجديد. المدينتين دول ما بقوش تحت الحكم المسيحي ما بقوش مدن مسيحية. أصبحوا مدن مسلمة اسلامية. انا مش هكون ببالغ لو المسألة - 00:16:27

دي قد تصل عند المسلمين الى درجة ان مكة او المدينة ما بقوش مدن اسلامية. تخيل لو مكة والمدينة ما بقتتش مدن مسلمة. بقت مسيحية مثلًا كان هيبقى شعور المسلمين ايه في باقي العالم؟ امر في غاية العجب. وهو قطعا ولا شك من ادلة صحة دين الاسلام. ظهوره على الدين كله - 00:16:47

هنا بيقول يعرض النص المقبول نص المخطوطات اليونانية المتواافق عليه الذي اعتمدته القيادة الكنسية في القسطنطينية بين القرنين السادس والسابع لينشر ويعمم في كل المسكنة. وبقي هذا النص اليوناني البيزنطي قيد النسخ حتى القرن السادس عشر - 00:17:12

ما نشره ايرازموس مطبوعا على الله الطباعة عام الف خمسينية وستاشر. قصة ايرازموس ده احنا عرضناه بالتفصيل في فيديو مستقل. فاخذ تداوله يتضمن وينتشر في في اوروبا والعالم. يحوي النص المقبول نص مخطوطات متأخرة تاريخيا. وحدث خالل نسخها طيلة قرون الكثير من - 00:17:32

اخطاء النسخ وضم اليها ما استحسنه النساخ من اراء صائبة او خاطئة. ونقل عنه ترجمات لا حصر لها الى جميع اللغات. منها ترجمة الملك جيمس باللغة الانجليزية. وترجمة البستانى فان دايك الشهيرة باللغة العربية. لازم بس نفرق ما بين حاجة هامة جدا - 00:17:53

النص البيزنطي لا يعتبر مطابق للنص المسلم او النص المقبول اللي ايرازمه طبعه سنة الف خمسينية وستاشر. لكنه مبني عليه ونقدر

نقول باختصار ان يمكن النص المستلم او النص المقبول ده اسوأ ممثل للنص البيزنطي - [00:18:13](#)

لان باختصار شديد النص البيزنطي يعتبر هو نص الاغلبية. وبعدين النص السكندري بيمثل نص الاقديمة وبعدين النص السكندري [00:18:33](#)

بيمثل نص الاقديمة. النص اللي موجود في اقدم مخطوطات وصحا. فدول تلات اشكال في الحقيقة. نص الاقديمة - [00:18:53](#)

نص الاغلبية النص المستلم. النص المستلم قريب من نص الاغلبية النص البيزنطي. لكنه ليس هو هو هنا بيقول ويعرض النص المحقق [00:19:13](#)

نص المخطوطات اليونانية التي تم اكتشافها ابتداء من القرن التاسع عشر. ويحوي مخطوطات يونانية - [00:19:53](#)

معظمها تم نسخه في الاسكندرية في مصر ويعود تاريخها ابتداء من القرن الثاني الى القرن الخامس الميلادي. طبعا المخطوطات التي [00:19:33](#)

</

النص وذاك وصولا الى ايات ومقاطع كاملة تزيد او تنقص في نص الطبعتين. برافو - 00:23:27

انا بقول باختصار والله العظيم المعلومات دي صادمة هو بيقارن ما بين النص المقبول والنص المحقق قام بحصر عشر تلاف اختلاف من اول اقل نوع من انواع التحرير حرف وصولا الى ايات ومقاطع كاملة تزيد او تنقص في نص الطبعتين. شف هنا بيقول ايه المؤلف يعترض - 00:23:50

الطريق مشكلات من نوع اخر. ايه بقى من غير الممكن اطلاقا ابراز كل هذه الاختلافات وكمية كبيرة منها دققة للغاية. وتتمثل باختلاف حرف في الكلمة الواحدة او بابدال حرف جر باخر بحمل المعنى نفسه. او - 00:24:18

بتعديل زمن الفعل بزمن لا مثيل له في اللغة العربية. فما العمل في هذه الحالة؟ هو بغض النظر ان هو بيحاول يقنع الناس ان اغلب هذه الاختلافات ما لهاش قيمة قد كده وده حقيقي. وضرينا امسلة كتير قبل كده. يا جماعة ده بيتكلم عن عشرة الاف اختلاف. ورقم - 00:24:37

عشر تلاف ده رقم صغير. لأن زي ما قلنا قبل كده في اكتر من فيديو عدد الاختلافات ما بين المخطوطات اكتر من عدد كلمات الجديد. اقل رقم مية وخمسين لمتبين الف - 00:24:57

مية وخمسين الف متين الف لغاية ربعمائة الف وخمسمائة الف باقصى تقدير. خمسميائة الف اختلاف شف هنا بيقول ايه. ان النتيجة المحصلة من احصائية الاختلافات في قراءات نص العهد الجديد بين الطبعتين النص المقبول - 00:25:11

بس المحقق تظهر ان نحو ستة الاف اختلاف تعد بغير ذي قيمة. برافو. هو جمع عشر تلاف قال لك ست الاف منهم ما لهمش قيمة. فضل لناكم لو سمحتم - 00:25:31

اربع تلاف اختلاف لهم قيمة. لهم قيمة بمعنى ايه؟ بتأثر في المعنى. وانما يعرضه الكتاب هنا هو المقارنة بين نحو اربعة الاف في اختلاف كان بالامكان ترجمتها من اليونانية الى العربية. يعني مؤثرة في المعنى ويقدر يعبر عنها. شف هنا بيقول ايه تحت عنوان حساسية - 00:25:46

يتناول هذا الكتاب موضوعا حساسا يثير الكثير من الجدل. كيف لا وهو يختص بالكتاب المقدس وبالتحديد كتاب العهد الجديد منه؟ اساس الایمان المسيحي ومرتكذه. وحساسية الموضوع والجدل حوله ناتجان من اعتبارنا كتب العهد الجديد كتابا مقدسة. وفي - 00:26:09

ان المفهوم السائد في الكنائس حيال كتب العهد الجديد هي انها معصومة وخالية من الخطأ. وبالتالي يكون موضوع هذا الكتاب اي مقارنة ما بين المخطوطات حديسها وقديمها والفروقات بينها سبب اثاره العديد من الاسئلة حول سلامته نصوص هذه الكتب وصحتها - 00:26:29

وحيها وامكانية تصديقها كمراجع موثوق بها. هو عارف كوييس اوبي ان طرح مثل هذه المعلومات على اجتماع المسيحي العربي في غاية الخطورة. اشمعنى العربي؟ اشمعنى؟ لانهم محاطين اللي بيؤمنوا بالقرآن الكريم. فبالمقارنة هيبيان الفرق الكبير الضخم - 00:26:49

ما بين العهد الجديد والقرآن الكريم يبقى هيفتنتوا في دينهم. بيقى ايه الحل بقى؟ هو بعد كده بيتكلم عن فكرة البستانى فان دايك وકأنه هو نوعا ما حزين ان اغلب المسيحيين في العالم المسيحي العربي ما زالوا يستخدموا ترجمة البستانى فان داي - 00:27:16

فهو بيقول انا رغم التحدى الكبير اللي لازمني عشر سنين ومش عارف مين اكتر حاجة دفعته انه ينشر هذا الكتاب فكرة ان الكنائس المسيحية في عالمنا العربي وبخاصة تلك التي تستعمل ترجمة الكتاب المقدس المعروفة باسم ترجمة البستانى فان دايك او الترجمة البيروتية - 00:27:38

هو عايزهم يتخلوا عن ده. يا جماعة فكرة ان الفانديك هو اللي بيمثل نص الكتاب المقدس صحيح. فكرة اكل عليها الدهر ترد ده نص سيء جدا. فهو قال لك ايه؟ انا نفسي ان هم يسيبوا ترجمة البستانى فان دايك ويستخدموا اي ترجمة تانية - 00:27:59

Creed يتكلم شوية في الموضوع ده. وقال لك كمحاولات اصدروا كتاب اضواء على ترجمة البستانى فان دايك بيتكلم عن برضو البعض

الاختلافات ويتبع لكن اقل بكثير من هذا الكتاب طبعا. وبعدين في الآخر عمل هذا الكتاب الانجيل بين بيزنطيا والاسكندرية. يوم -

00:28:19

اكمي هذان الكتابان احدهما الآخر باذن الله عز وجل نبقى نعمل فيديو مستقل. نعرض فيه كتاب اضواء على ترجمة البستانى فأن دايك لانه برضه كتاب مهم لكن انا بعتقد ان الكتاب ده اهم بكثير. يكمل هذان الكتابان احدهما الآخر كل في مجاله في معالجة نص العهد الجديد في ترجمة البستانى فان داي -

00:28:37

والعقبى لكتاب او اكثري يعالج نص العهد القديم في هذه الترجمة. يعني باختصار المسيحيين مهتمين اكتر بالعهد الجديد وربنا يكرمنا ويكرمههم ويعملوا حاجة عن نص العهد القديم. انا دايما بقول اذا كانا بنتكلم عن اربع تلاف اختلف لهم قيمة في نص العهد -

00:28:57

جديد لازم المسيحي يبقى فاهم ان نص العهد الجديد حاله افضل بكثير جدا من نص العهد القديم. فخلينا في العهد الجديد وبعدين نبقى تشوف العهد القديم. قال لك بقى السبب الثالث -

00:29:17

دحض تهمة التحرير التي ترشق بها كتب العهد الجديد. لأ برافو. يعني انت لست قايل في المقدمة من شوية من اول تبدل حرف وكلمة لغاية ايات كاملة وعبارات كاملة. كل انواع التحرير المختلفة حصلت في مخطوطات العهد الجديد. وعايز تدافع عن التهمة -

00:29:30

الفكرة زي ما قلت قبل كده ان هم فاكرين ان تحرير العهد الجديد معناه افساد النص بالكامل بمعنى اني لم يعد بوسعنا او بامكاننا ان احنا نعتمد على المخطوطات اللي ما بين ايدينا دلوقتي علشان -

00:29:50

اعرف من خلالها نص اسفار العهد الجديد اللي اتكلبت في القرن الاول الميلادي. وفي الحقيقة الموضوع اكتر من كده بكثير. وعلشان كده انا بقول لو انت بقى هتتكلم عن المصداقية والموسوعية بشكل كامل فالتحرير او ان نص العهد الجديد اتلعب فيه -

00:30:10

اسناء انتقال نصه تاريخيا دي تعتبر مرحلة تانية. لكن المرحلة الاولى والاهم التدوين والكتابة الانجيل اربعة مين اللي كتبوا هذه الانجيل؟ جابوا المعلومات اللي كتبوها منين؟ الكتابات دي كانت موحى بها من الله ولا لأ؟ ده اهم بكثير جدا -

00:30:30

من تاريخ انتقال النص بعد التدوين. شف هنا بيقول ايه. مر زمن كان يعتقد فيه كثيرون في العالم المسيحي ان ابراز القراءات المختلفة بين مخطوطات الانجيل يشكل خطرا داهما على الایمان المسيحي. صدقني والله في العالم -

00:30:50

اري المسيحي مش العالم المسيحي بشكل عام. لست الكلام ده حقيقي. المسيحي العربي ما زال بيدافع عن نص الفاصلة قوية. اللي انت ذكرته في هذا الكتاب انه مثال على الاضافة لتدعم فكر لاهوتى او لدعم عقيدته -

00:31:09

الله المستعان. قال لك عندما اصدر العلماء نصوصا محققة لكتب العهد الجديد في اواخر القرن تسعاشر في انجلترا مبنية على اقدم مخطوطات اليونانية واصحها طارت سورة زوبعية في وجهين. والله لست الكلام ده موجود في العالم العربي. بيقول تكرر الامر نفسه عندما صدر عام كذا -

00:31:29

حيث جمع غلاة المتطرفين انت مسميمهم غلاة المتطرفين دول اغلب كهنة الكنيسة وابائها وقساوستها وعوامل مسيحيين في العالم العربي المسيحي كده. انت مسميمهم غلاة المتطرفين! لا الله الا الله! زي ما لسه فيه ناس في الغرب متمسكين -

00:31:54

الملك جيمس لست فيه ناس في العالم العربي متمسكين بترجمة البستانى فان داي. شف هنا بيقول ايه. كانت دعوة هؤلاء مرتکزة على ان هذه الترجمة الجديدة تحوي قراءات وتغفل اخرى تعودوها في ترجمة الملك جيمز المبنية على النص المقبول. يعني ايه الكلام -

00:32:21

يعني النسخ المبنية على النص المحقق ونسخة الملك جيمز المبنية على النص المقبول المستلم. فيه نصوص موجودة هنا مش موجودة هنا وفي في حاجات موجودة هنا مش موجودة هنا. في ناس بالفعل الفواكتب ان يا جماعة شكل النص اللي موجود في المخطوطات القديمة شكل ما -

00:32:41

عشان نقبله شكل فيه مشاكل ويفتقد الكثير من النصوص الهامة اللي احنا بنبني عليها ايمانا وعقيدتنا النقطة دي هامة جدا. فيها

يبيقول ايه؟ وها لهم ان يهجر هذا النص التقليدي ويتبني نص جديد مكتشف - 00:33:01

لقد شعروا بان الارض تميد تحت اقدامهم لمجرد اختلاف القراءات بين المخطوطات اليونانية وبين ترجمات الكتاب المقدس الى الانجليزية الموجودة بين ايديه. هنا هو بيعترف بان العرب قربين جدا من ده. وما زال اغلب المسيحيين العرب - 00:33:21

كده نحن في الشرق العربي لسنا بعيدين عن هكذا اجواء. بين محبني بقاء ترجمة البستانى فان داي كما هي الى الابد. وتنتشر بين لهؤلاء اراء تقول ان اجراء اي تنقح او تغير في الانجيل هو بمثابة تقويد للايمان المسيحي ولكيانه في الشرق - 00:33:41

في عالم اسلامي يعتبر القرآن منزلنا لا يتغير فيتمسكون بنص الترجمة العربية للكتاب المقدس ويستمدون في ايقائه على حاله خوفا من اتهام قد يبيده بعض المسلمين بتحريف الانجيل. هي دي الحقيقة. هي دي الحقيقة. انت بقى هتعمل ايه - 00:34:01

نحاول نقنع المسيحي ان القرآن زي الكتاب المقدس نطعن شوية في القرآن علشان المسيحي يقبل اللي احنا عايزين نعمله. ويغرب عن بالهم ان نص القرآن نفسه لا يخلو من اختلاف - 00:34:31

في قراءاته في النسخ التي سبقت توحيد القراءات في القرآن الذي جمعه الخليفة عثمان ابن عفان. وكان علماء الاسلام في القرون الاولى من الهجرة يبحثون في اختلاف القراءات في نسخ القرآن بلا حرج. بل يقومون بما اتوا من علم ومنطق بضبط القراءات

وتصحيح ما شاء - 00:34:45

تصحيح ما شذ منها والدوا عددا من الكتب التي تتعلق بهذا الشأن. راجع الفصل الخامس اللي هيطبعن فيه في القرآن حال بائس اقل ما يقال. ان انت مش قادر تعلم دينك - 00:35:05

غير لما تطعن في دين الاخرين. دين هكذا هش وضعيف سبحان الله! زي ما قلت انا مش هارد على الكلام اللي هو قايله هنا لان ده مش وقته. وببساطة شديدة زي ما شفنا هل الشخص الذي لا يتورع - 00:35:21

عن الكذب على دينه سيتورع عن الكذب على دين الاخرين قطعا ولا شك لأ. لو رجعنا تاني لفهرس هنلاقي الفصول اللي هو بيتكلم فيها مش هفوت عليها دلوقتني لان ده هيأخذ مننا وقت طويل جدا. عايز بس افوت على الفصل السابع اللي هو فيه - 00:35:37

تداول المقارنة بين القراءات المختلفة في كتب العهد الجديد جداول المقارنة بين القراءات المختلفة في كتب العهد الجديد بين النص المقبول والنص المحقق من اول متى لغاية الرؤية. هنا كاتب مقالة بعنوان مفتاح - 00:35:56

قراءة جداول القراءات المختلفة. بيقول هنا تم اختيار العرض الافقى لاسباب تقنية. بالإضافة الى سهولة المقارنة بسبب تحديد بقعة بين عبارتين وملحوظة الفروقات. فقال لك الجدول ده بيعرض النص المقبول تمثله ترجمة البستانى فان دايك. والنص المحقق هو

النص الذي حققه العلماء من اقدم المخطوطات اليونانية واهماها - 00:36:10

باسم نسلى اللد او باسم اتحاد جمعيات الكتاب المقدس. فهنا ده مسال تسعه خمسة وتلاتين هذا هو ابني الحبيب. هذا هو ابني المختار القراءة دي هامة جدا جدا ابني المختار - 00:36:34

هو ربنا بيختار ابنه انا باكدا ان اللي انت هتلاقيه في الكتاب ده كما وكيفا هيقصدم القاريء العربي قطعا ولا شك هنا بيقول مسال اخر فلوق حداشر اربعة وخمسين. وهم يراقبونه طالبين ان يصطادوا شيئا من فمه لكي يشتكتوا عليه - 00:36:48

عبارة لكي يشتكتوا عليه اضافة. الكلمات التي يحويها نص العمود الایمن يقابلها تماما ما يرد في العمود الایسر فيمكن ابدال السطر على اليمين بيبقى مش عارف مين في رؤية اربعين اشهر تسعه مات المسيح وقام وعاش لكي يسود على الاحياء والاموات. مات المسيح وعاش لكي يسود على الاموات - 00:37:09

والاحياء. كلمة وقامة دي مش موجودة. طوبى للذين يصنعون وصاياه لكي طوبى للذين يغسلون ثيابهم. لكي بدل يصنعون وصاياه يغسلون ثيابهم. النص ده برضه في يهودا الله الحكيم الوحيد للله الوحيد مخلصنا بيسوع - 00:37:29

المسيح ربنا. ده تحريف فاجر. الله الحكيم الوحيد مخلصنا للله الوحيد مخلصنا بيسوع المسيح ربنا. الشرط الخمس تفيد ان الكلمات في العمود المقابل غير موجودة في النص المحقق. لأن لك الملك والقوة - 00:37:49

الى الابد امين الزيكسولوجية بتاعة الصلاة الربانية مش موجودة. الحق اقول لكم ستكون لارض سدوم ده مش موجود. نصوص كاملة

مش موجودة. نصوص كاملة مش موجودة الشروط الخمسة بين معقوفين مزدوجين تفيد ان العدد بكماله في العمود المقابل غير موجود. وان لم تغفره ده بالكامل مش موجود. فقال فيليب - 00:38:03

بالكامل مش موجود. ان كنت تؤمن من كل قلبك يجوز فاجاب وقال انا اؤمن ان يسوع المسيح هو ابن الله. ده كله مش موجود. نعمة ربنا يسوع المسيح مش موجود. النقاط الثلاث في وسط النص تدل على اغفال عبارة مماثلة في النصين رغمة في الایجاز. يعني هنا زى هنا. فهنا - 00:38:23

الاموات البكر من الاموات. الباقي زي بعض. الذي احبنا الذي يحبنا. بعد كده من اول الصفحة رقم مية اتنين وتلاتين بيتدى من اول انجيل متى لغاية سفر الرؤية بالشكل ده. النص المقبول على اليمين والنص المحقق على الشمال. واستمتع. اما - 00:38:43 يسوع المسيح فكانت هكذا. اما تكوين يسوع المسيح فكان هكذا حتى ولدت ابنها البكر حتى ولدت ابنها. مش البكر بقى ولا له اولاد 00:39:03

ان القارئ المسيحي العربي يدرك ان في فرق ضخم جدا جدا ما بين النص المستلم والنصل المبني على اقدم المخطوطات وصحاها انجيل مرقص كما هو مكتوب في الانبياء كما هو مكتوب في اشعيا النبي. وفي حاجة بسيطة جدا حابب اقولها ان قطعا ولا شك الدكتور غسان خلف هيمله بعض القيم - 00:39:20

قراءات وهيمله بعض الاختلافات الهامة على سبيل المثال بداية انجيل مرقص بدء انجيل يسوع المسيح ابن الله دي غير موجودة في اقدم مخطوطات واصحها النسخ بتحطتها ما بين قوسين مربعين وبتعمل لها تقدير سي. تجاهل هذا الاختلاف هنا. لكن على كل حال زي ما قلت قبل كده - 00:39:43

ان قطعا ولا شك ده احسن من ما فيش. وان كتاب زي ده يطرح للقارئ المسيحي العربي ممتاز جدا وهام جدا وبيفكرني بالكتاب اللي كان عمله الاخ ايمن تركي ربنا يحفزه ويبارك فيه عن انجيل مرقص لوحده. عمل حاجة زي كده. لكن هنا يعتبر الشغل - 00:40:04

افضل شوية لان المقارنة اوضح بكثير والاختلاف اوضح بكثير. انا هكتفي بهذا القدر في هذا الفيديو ده كان عرض لكتاب هام جدا جدا جدا عن تاريخ نص العهد الجديد بيبين قطعا ولا شك لاي عاقل. التحرير اللي حصل في نص العهد الجديد. على فكرة - 00:40:26

قناة اللي هو ذكرها مليانة مصايب واكيد دي مش اخر مرة. هنذكر فيها اقتباسات من هذا الكتاب. لو حاز هذا الفيديو على اعجابك ما تنساش تعمل لايك للفيديو لان ده بيساهم في انتشار محتوى القناة. وما تنساش مشاركة الفيديو مع اصحابك. وما تنساش الاشتراك في القناة وتفعيل الجرس علشان - 00:40:47

تقدر تتبع كل جديد ولو تقدر تدعم وترعى محتوى القناة لو انت شايف ان هذا المحتوى يستحق الدعم والرعاية تقوم بزيارة صفحتنا على بثريان او بيبالا وحتى قنبلة ساب للقناة ستتجد اللينكات كلها تحت في وصف الفيديو. الى ان نلتقي في فيديو اخر قريبا جدا باذن الله عز وجل لا تنسوني من صالح دعائكم. والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته - 00:41:07 00:41:27